

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE MARDI LE 2 SEPTEMBRE 2025 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SIMON ROY Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 2 septembre 2025 en présentiel au sous-sol de l'église Saint-Barthélemy sise au 911 rue Clough à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer. Sont présents les conseillères et conseillers, Patrick Proulx, Peter McHarg, Nancy Vanasse, Alec van Zuiden, Caroline Paul et France Coulombe, formant quorum conformément au Code Municipal. Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale. 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h05. Il souhaite la bienvenue aux conseillers. ORDRE DU JOUR 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR 3. COMPTES PAYABLES 4. ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DU 4 AOÛT 2025 5. PÉRIODE DE QUESTIONS 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS VERBAL 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES 7.1 Demande d'appui de la résidence Sanborn 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC - Suivi consultation publique des amendements aux règlements d'urbanisme - Surface multisports 9. RAPPORT DES COMITÉS 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est 9.1.1 Aucune réunion en août dernier <i>Prochaine réunion le 15 septembre 2025</i> 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook 9.2.1 Aucune réunion en août dernier <i>Prochaine réunion le 10 septembre 2025</i> 9.4 Régie du Parc Massawippi 9.3.1 Aucune réunion en août dernier <i>Prochaine réunion le 17 septembre 2025</i> 9.4 M.R.C. 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE 10.1 Autorisation de la tenue d'un spectacle pyrotechnique – Auberge Ripplecove 11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES 11.1 Rémunération du personnel électoral	REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON TUESDAY, SEPTEMBER 2ND, 2025 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR SIMON ROY The Council of the Municipality sits in regular session on September 2nd 2025 held in person in the basement of Saint-Barthélemy church, 911 Clough Street, and to which the public is invited to participate. Councillors Patrick Proulx, Peter McHarg, Caroline Paul, Alec van Zuiden, Nancy Vanasse and France Coulombe are present, forming quorum in accordance with the Municipal Code. Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General. 1. CALL THE MEETING TO ORDER Mayor Simon Roy called the meeting to order at 7: 05 P.M. He welcomed Councillors. AGENDA 1. CALL THE MEETING TO ORDER 2. ADOPTION OF THE AGENDA 3. ACCOUNTS PAYABLE 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF AUGUST 4TH, 2025 5. QUESTION PERIOD 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES 7. CORRESPONDENCE REPORTS 7.1 Request for support from the Sanborn residence 8. MAYOR'S REPORT/MRC - Follow-up on public consultation on amendments to urban planning regulations - Multisports facility 9. COMMITTEE REPORTS 9.1 Memphremagog East Fire Department 9.1.1 No meetings in August Next meeting on September 15, 2025 9.2 Coaticook Region Solid Waste Management Board 9.2.1 No meeting in August Next meeting on September 10, 2025 9.3 Massawippi Park Authority 9.3.1 No meeting in August Next meeting on September 17, 2025 13.2 M.R.C. 10. PUBLIC SECURITY 10.1 Authorization to hold a fireworks display – Ripplecove Inn 11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE 11.1 Remuneration of election staff
---	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

11.2 Amendement à la politique de remboursement des frais de loisirs et de camps de jour	11.2 Amendment to the policy on reimbursement of recreational and day camp expenses
11.3 Octroi du contrat – aménagement de la surface multisport au parc Tyler	11.3 Awarding of the contract – development of the multisport surface at Tyler Park
11.4 Règlement 2025-08 décrétant une dépense de 99 999 \$ et un emprunt de 99 999\$ pour l’aménagement de la surface multisport au parc Tyler – avis de motion et dépôt de projet	11.4 Bylaw 2025-08 authorizing an expenditure of \$99,999 and a loan of \$99,999 for the development of the multisport surface at Tyler Park – notice of motion and project submission
12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1 Bingo de l’action de grâce et de Noël	12.1 Thanksgiving and Christmas Bingo
12.2Repas des aînés et souper de Noël des aînés	12.2 Seniors' Dinner and Christmas supper
12.3Octroi d’un budget pour le village d’Halloween	12.3 Granting of a budget for the Halloween village
13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT
14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION	14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC
14.1 Dépôt d’une demande au PAVL – volet Redressement et sécurisation – Travaux sur Brown’s Hill	14.1 Submission of an application to the PAVL – Recovery and Security component – Work on Brown's Hill
14.2 Dépôt d’une demande au PAVL – volet Soutien – Réfection d’une section de la rue Maple, rue des Hauts-du-Lac et Haut-de-la-Falaise	14.2 Submission of an application to the PAVL – Support component – Repair of a section of Maple Street, Hauts-du-Lac Street, and Haut-de-la-Falaise
	14.3 Paving work on Scott Street
15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU	15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE
15.1 Assistance en environnement – offre de service	15.1 Environmental assistance – service offering
16. URBANISME	16. URBAN PLANNING
16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 19 août 2025	16.1 Reading of the conclusions of the CCU - Meeting of August 19th 2025
16.1.1 Matricules 1904-14-2760, 1904-14-5192, 1904-15-5636 et 1904-15-7333, lots 5 284 627, 5 284 628, 4 665 010 et 4 665 011, 881-883 rue Main, 828 rue Strathcona, Res-11 et Res-9, PIIA-1 et PIIA-6, Demande de projet particulier de construction (PPCMOI) pour l’implantation d’un projet de 3 bâtiments résidentiels multifamiliaux et un bâtiment résidentiel unifamilial	16.1.1 Registration numbers 1904-14-2760, 1904-14-5192, 1904-15-5636, and 1904-15-7333, lots 5 284 627, 5 284 628, 4 665 010 and 4 665 011, 881-883 Main Street, 828 Strathcona Street, Res-11 and Res-9, PIIA-1 and PIIA-6, Special Construction Project Application (PPCMOI) for the implementation of a project involving three multi-family residential buildings and one single-family residential building
16.2 Amendements aux règlements d’urbanisme	16.2 Amendments to urban planning regulations
16.2.1 Règlement numéro 2025-07 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption finale	16.2.1 By-law No. 2025-07 amending Zoning By-law 2009-04 – Final adoption
16.2.2 Règlement no 2025-11 modifiant le règlement de zonage no 2009-04 – Adoption du second projet	16.2.2 Bylaw No. 2025-11 amending Zoning Bylaw No. 2009-04 – Second reading
16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois d’août 2025	16.3 Submission of the August 2025 report on permits and certificates
17. AFFAIRES NOUVELLES	17. NEW BUSINESS
18. VARIA	18. VARIA
19. AJOURNEMENT – CLÔTURE	19. ADJOURNMENT – CLOSING

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR RÉS. : 2025-171 Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Patrick Proulx QUE l'ordre du jour soit adopté en remplaçant le point 14.3 par le point suivant ; 14.3 Règlement 2025-13 imposant une taxe sectorielle – Avis de motion Adoptée 3. COMPTES PAYABLES RÉS. : 2025-172 ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} au 31 août 2025) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois d'août 2025; Il est proposé par le conseiller Alec van Zuiden Appuyé par la conseillère France Coulombe D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois d'août 2025, telle que soumise et sommairement décrite ci-après : Fonds d'administration 278 983,27 \$ pour les comptes à payer et 84 330,84 \$ pour les déboursés directs ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés. Adoptée 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 4 AOÛT 2025 RÉS. : 2025-173 ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal du 4 août dernier et qu'ils sont d'accord avec son contenu; Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse QUE le procès-verbal du 4 août dernier soit adopté tel que présenté. Adoptée 5. PÉRIODE DE QUESTIONS Le maire félicite les bénévoles et l'organisation de la foire agricole d'Ayer's Cliff. Il rappelle également la tenue du tournoi de golf du Cliff. Aucune question. 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES Dépôt du rapport des correspondances par la directrice générale. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions. 7.1 Demande d'appui de la résidence Sanborn	3. ADOPTION OF THE AGENDA RES. : 2025-171 It is moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Patrick Proulx THAT the agenda be adopted, replacing item 14.3 with the following item: 14.3 Bylaw 2025-13 imposing a sectoral tax – Notice of motion Adopted 3. ACCOUNTS PAYABLE RES. : 2025-172 WHEREAS the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1st to 31st August 2025) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of August 2025; It is moved by Councillor Alec van Zuiden Seconded by Councillor France Coulombe TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of August 2025, as submitted and briefly described below: Administration Funds \$ 278 983,27 for accounts payable and \$ 84 330,84 for direct payments AND to authorize the assistant general management to pay the above-mentioned accounts. Adopted 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF AUGUST 4TH 2025 RES. :2025-173 WHEREAS all members of Council have received a copy of the minutes of the regular meeting of August 4th 2025 and are in agreement with his content; Moved by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Nancy Vanasse THAT the minutes of the August 4th 2025 meeting be adopted as presented. Adopted 5. QUESTION PERIOD The mayor congratulates the volunteers and organizers of the Ayer's Cliff Agricultural Fair. He also reminds everyone about the Cliff Golf Tournament. No questions. 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES 7. CORRESPONDENCE REPORTS Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions. 7.1 Request for support from the Sanborn residence
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

8. RAPPORT DU MAIRE/MRC - Suivi consultation publique des amendements aux règlements d’urbanisme - Surface multisports 9. RAPPORT DES COMITÉS 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est 9.1.1 Aucune réunion en août dernier <i>Prochaine réunion le 15 septembre 2025</i> Le conseiller Patrick Proulx indique que la Régie est toujours en attente de subvention pour la caserne et que le dossier est en suspend dans l’intervalle. 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook 9.2.1 Aucune réunion en août dernier <i>Prochaine réunion le 10 septembre 2025</i> 9.3 Régie du Parc Massawippi 9.3.1 Suivi de la séance spéciale du 13 août 2025 <i>Prochaine réunion le 17 septembre 2025</i> Le Maire indique que la Régie a remis une somme de 10 000\$ à l’organisme Bleu Massawippi pour les appuyer dans la réalisation de leurs projets. 9.4 M.R.C. - Un lac à l’épaule se tiendra sous peu; - Beaucoup d’argent sera investi prochainement dans le transport adapté - Date à retenir : 17 septembre prochain pour le dossier de l’aréna à Magog 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE 10.1 Autorisation de la tenue d’un spectacle pyrotechnique – Auberge Ripplecove RÉS. : 2025-174 ATTENDU la demande reçue visant à obtenir l’autorisation de tenir un spectacle conformément à l’article 10 du Règlement concernant les nuisances ; ATTENDU QUE la demande vise la tenue d’un spectacle pyrotechnique le 6 septembre 2025 entre 21h et 22h; ATTENDU QUE les feux d’artifices seront lancés à partir d’une barge sur le Lac Massawippi à proximité de l’Auberge Ripplecove ; ATTENDU QUE la présente décision n’a pas d’impact sur l’environnement selon les informations transmises ; Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Caroline Paul ET RÉSOLU D’AUTORISER que soit tenue le spectacle pyrotechnique le 6 septembre 2025, entre 21h et 22h, à partir du Lac Massawippi, à proximité de l’Auberge Ripplecove. QUE la présente autorisation ne soustrait pas le demandeur à l’obtention des permis et autorisation requis par toute autre autorité, organisme ou régie, le cas échéant. Adopté	8. MAYOR’S REPORT/MRC - Follow-up on public consultation on amendments to urban planning regulations - Multisports facility 9. COMMITTEE REPORTS 9.1 Memphremagog East Fire Department 9.1.1 No meetings in August Next meeting on September 15, 2025 Councillor Patrick Proulx indicates that the Régie is still awaiting a subsidy for the fire station and that the file is on hold in the meantime. 9.2 Coaticook Region Solid Waste Management Board 9.2.1 No meeting in August Next meeting on September 10, 2025 9.3 Massawippi Park Authority 9.3.1 Follow-up to the special session of August 13, 2025 Next meeting on September 17, 2025 The Mayor indicated that the Régie had donated \$10,000 to the Bleu Massawippi organization to support them in carrying out their projects. 9.4 M.R.C. - A lac à l’épaule will be held shortly; - A lot of money will be invested in paratransit in the near future - Save the date: September 17 for the Magog arena issue 10. PUBLIC SECURITY 10.1 Authorization to hold a fireworks display – Ripplecove Inn RES.: 2025-174 WHEREAS a request has been received for authorization to hold a fireworks display in accordance with Section 10 of the Nuisance By-law ; WHEREAS this request is to hold a fireworks display on September 6th, 2025, between 9 p.m. and 10 p.m.; WHEREAS the fireworks will be launched from a barge on Lake Massawippi near the Auberge Ripplecove; WHEREAS this decision has no impact on the environment according to the information provided; It is proposed by Councillor France Coulombe seconded by Councillor Caroline Paul AND RESOLVED TO AUTHORIZE the holding of a fireworks display on September 6th, 2025, between 9 p.m. and 10 p.m., from Lake Massawippi, in the vicinity of Auberge Ripplecove. THAT this authorization does not exempt the applicant from obtaining all permits and authorizations required by any other authority, organization or régie, as the case may be. Adopted
---	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES 11.1 Rémunération du personnel électoral RÉS. : 2025-175 ATTENDU les élections générales municipales qui auront lieu le 2 novembre prochain; ATTENDU QU'en vertu de l'article 88 de la <i>Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités</i>, le conseil municipal peut établir un tarif de rémunération plus élevé que celui énoncé dans le <i>Règlement sur le tarif des rémunérations payables lors d'élections et de référendums municipaux</i>; ATTENDU QUE la secrétaire d'élection a proposé au conseil des tarifs après avoir comparé ceux de d'autres municipalités environnantes et de population similaire; Il est proposé par le maire Simon Roy Appuyé par la conseillère France Coulombe QUE le conseil accorde les tarifications suivantes pour le personnel électoral en vue des élections générales municipales du 2 novembre prochain et/ou en cas de tout référendum: • Lorsqu'il y a scrutin ou référendum: - Président d'élection/référendum: 2 375 \$ (incluant également les postes de scrutateur pour le BVC ainsi que réviseur) - Secrétaire d'élection/référendum: 1780 \$ (incluant également les postes de secrétaire pour le BVC ainsi que réviseur) - Scrutateur: 275\$ BVO et 225\$ BVA - Secrétaire du bureau de vote: 260\$ BVO et 220\$ BVA - Préposé à l'information et au maintien de l'ordre: 275\$ BVO et 225\$ BVA - Membre d'une commission de révision (réviseur): 25.50 \$ / heure - Membre d'une table de vérification de l'identité des électeurs: 18,20 \$ / heure - Pour assister à une séance de formation : 22 \$ / heure • Si aucun scrutin ou référendum ne doit être tenu, voici les salaires proposés pour les postes suivants : - Président d'élection/référendum: 760 \$ - Secrétaire d'élection/référendum: 570 \$ QUE le montant des dépenses pour les élections de 2025 est approprié à même le poste budgétaire no 02 140-00-141. Adopté 11.2 Amendement à la politique de remboursement des frais de loisirs et de camps de jour RÉS. : 2025-176 ATTENDU QUE les montants de remboursement en lien avec la surtaxe pour les activités de loisirs et camps de jour établis dans la politique actuelle n'ont pas été indexés ni revus depuis plusieurs années ; Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par la conseillère Caroline Paul QUE le conseil amende l'article 1.2 de la politique de remboursement de frais de loisirs et de camps de jour en augmentant ainsi le montant maximum de 100\$ par enfant par année, soit qu'il soit dorénavant remboursé 50% de la surtaxe jusqu'à concurrence de 200\$ annuellement par enfant, au lieu de maximum 100\$. Adopté	11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE 11.1 Remuneration of election staff RES.: 2025-175 WHEREAS municipal general elections will be held on November 2; WHEREAS, under section 88 of the <i>Elections and Referendums in Municipalities Act</i>, the municipal council may set a rate of remuneration higher than that set out in the <i>Regulation respecting the rates of remuneration payable at municipal elections and referendums</i>; WHEREAS the election secretary has proposed rates to the council after comparing those of other surrounding municipalities with similar populations; It is proposed by Mayor Simon Roy seconded by Councillor France Coulombe THAT the council approve the following rates for election staff for the municipal general election on November 2 and/or in the event of any referendum: • When there is a vote or referendum: - Election/referendum chair: \$2,375 (also includes the positions of poll clerk for the BVC and reviser) - Election/referendum secretary: \$1,780 (also includes the positions of secretary for the BVC and reviser) - Poll clerk: \$275 BVO and \$225 BVA - Polling station secretary: \$260 BVO and \$220 BVA - Information and security officer: \$275 BVO and \$225 BVA - Member of a review committee (reviewer): \$25.50/hour - Member of a voter identification verification table: \$18.20/hour - For attending a training session: \$22/hour • If no election or referendum is to be held, the following salaries are proposed for the following positions: - Election/referendum chair: \$760 - Election/referendum secretary: \$570 THAT the amount of expenses for the 2025 elections be appropriated from budget item no. 02 140-00-141. Adopted 11.2 Amendment to the policy on reimbursement of recreation and day camp fees RES.: 2025-176 WHEREAS the reimbursement amounts related to the surcharge for recreational activities and day camps established in the current policy have not been indexed or reviewed for several years; It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Caroline Paul THAT the council amend section 1.2 of the policy on reimbursement of recreation and day camp fees by increasing the maximum amount from \$100 per child per year to 50% of the surcharge, up to a maximum of \$200 per child per year, instead of the current maximum of \$100. Carried
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

11.3 Octroi du contrat – aménagement de la surface multisport au parc Tyler REPORTÉE 11.4 Règlement 2025-08 décrétant une dépense de 486 419,77 \$ et un emprunt de 99 999\$ pour l'aménagement de la surface multisport au parc Tyler – avis de motion et dépôt de projet Le Maire Simon Roy donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2025-08 décrétant une dépense de 486 419,77 \$ et un emprunt de 99 999\$ pour l'aménagement de la surface multisport au parc Tyler pour adoption lors d'une prochaine séance. Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion 3 jours avant la séance et renoncent à sa lecture. Ledit règlement est disponible dès maintenant pour consultation. 12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES 12.1 Bingo de l'action de grâce et de Noël 12.2 Repas des aînés et souper de Noël des aînés 12.3 Octroi d'un budget pour le village d'Halloween RÉS. : 2025-177 Il est proposé par le conseiller Alec van Zuiden Appuyé par la conseillère France Coulombe ET RÉSOLU QUE le conseil octroie un budget maximal de 5 000\$ pour l'organisation du village d'Halloween qui aura lieu le 25 octobre prochain. QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-700-51-447. Adoptée 13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME 14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION 14.1 DÉPÔT D'UNE DEMANDE AU PAVL – VOLET REDRESSEMENT ET SÉCURISATION – TRAVAUX SUR LE CHEMIN DE BROWN'S HILL RÉS. 2025-178 ATTENDU QUE le Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) vise à assister les municipalités dans la planification, l'amélioration et le maintien des infrastructures du réseau routier local et municipal dont elles ont la responsabilité; ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du PAVL, notamment celles du volet concerné par la demande d'aide financière soumise dans le cadre de ce programme, et s'engagent à les respecter; ATTENDU QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes sous l'autorité municipale et des travaux admissibles à l'aide financière; ATTENDU QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière; ATTENDU QUE le bénéficiaire d'une aide financière doit faire réaliser les travaux dans les douze mois suivant la lettre	11.3 Awarding of contract – development of multisport surface at Tyler Park DELAYED 11.4 Bylaw 2025-08 authorizing an expenditure of \$486 419,77 and a loan of \$99,999 for the development of the multisport surface at Tyler Park – notice of motion and project submission Mayor Simon Roy gave notice of motion and presented draft bylaw no. 2025-08 authorizing an expenditure of \$486 419,77 and a loan of \$99,999 for the development of the multisport surface at Tyler Park for adoption at a future meeting. The members of the council received the draft by-law referred to in the notice of motion three days before the meeting and waived its reading. The by-law is now available for consultation. 12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS 12.1 Thanksgiving and Christmas Bingo 12.2 Seniors' Dinner and Christmas supper 12.3 Granting of a budget for the Halloween Village RES. : 2025-177 It is proposed by Councillor Alec van Zuiden Seconded by Councillor France Coulombe AND RESOLVED THAT the council grant a maximum budget of \$5,000 for the organization of the Halloween Village to be held on October 25. THAT the amount of the expenditure be appropriated from budget item no. 02-700-51-447. Adopted 13. ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT AND TOURISM 14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC 14.1 SUBMISSION OF AN APPLICATION TO THE PAVL – RECOVERY AND SECURITY COMPONENT – WORK ON BROWN'S HILL ROAD RES. 2025-178 WHEREAS the Local Road Assistance Program (PAVL) aims to assist municipalities in planning, improving, and maintaining the local and municipal road network infrastructure for which they are responsible; WHEREAS the members of the council have reviewed the terms and conditions of the PAVL, particularly those relating to the component concerned by the application for financial assistance submitted under this program, and undertake to comply with them; WHEREAS the work referred to in the application for financial assistance concerns roads under municipal authority and is eligible for financial assistance; WHEREAS only work carried out after the date indicated on the announcement letter is eligible for financial assistance; WHEREAS the recipient of financial assistance must have the work carried out within twelve months of the
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

d'annonce et qu'il a pris connaissance des restrictions d'accès au programme prévues à la section 1.10 des modalités qui s'appliquent; ATTENDU QUE choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante : l'estimation détaillée du coût des travaux; ATTENDU QUE la chargée de projet de la Municipalité, Mme Josiane Hudon, représente cette dernière auprès du Ministère dans le cadre de ce dossier; Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Peter McHarg QUE le conseil de la municipalité d'Ayer's Cliff autorise la présentation d'une demande d'aide financière, confirme son engagement à respecter les modalités d'application en vigueur, reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que Mme Josiane Hudon est dûment autorisée ou autorisé à signer tout document ou entente à cet effet, y compris la convention d'aide financière, lorsqu'applicable, avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable. Adopté 14.2 DÉPÔT D'UNE DEMANDE AU PAVL – VOLET SOUTIEN – RÉFECTION D'UNE SECTION DE LA RUE MAPLE, RUE DES HAUTS-DU-LAC ET HAUT-DE-LA-FALAISE RÉS. 2025-179 ATTENDU QUE le Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) vise à assister les municipalités dans la planification, l'amélioration et le maintien des infrastructures du réseau routier local et municipal dont elles ont la responsabilité; ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du PAVL, notamment celles du volet concerné par la demande d'aide financière soumise dans le cadre de ce programme, et s'engagent à les respecter; ATTENDU QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes sous l'autorité municipale et des travaux admissibles à l'aide financière; ATTENDU QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière; ATTENDU QUE le bénéficiaire d'une aide financière doit faire réaliser les travaux dans les douze mois suivant la lettre d'annonce et qu'il a pris connaissance des restrictions d'accès au programme prévues à la section 1.10 des modalités qui s'appliquent; ATTENDU QUE choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante : l'estimation détaillée du coût des travaux; ATTENDU QUE la chargée de projet de la Municipalité, Mme Josiane Hudon, représente cette dernière auprès du Ministère dans le cadre de ce dossier; Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par le conseiller Patrick Proulx QUE le conseil de la municipalité d'Ayer's Cliff autorise la présentation d'une demande d'aide financière, confirme son engagement à respecter les modalités d'application en vigueur, reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que Mme Josiane Hudon est dûment autorisée ou autorisé à signer tout document ou entente à cet effet, y compris la convention d'aide financière, lorsqu'applicable, avec la ministre des Transports et de la	announcement letter and has read the restrictions on access to the program set out in section 1.10 of the applicable terms and conditions; WHEREAS chooses to establish the basis for calculating financial assistance according to the following option: the detailed estimate of the cost of the work; WHEREAS the Municipality's project manager, Ms. Josiane Hudon, represents the Municipality before the Ministry in this matter; It is proposed by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Peter McHarg THAT the Council of the Municipality of Ayer's Cliff authorize the submission of an application for financial assistance, confirm its commitment to comply with the applicable terms and conditions, acknowledge that in the event of non-compliance, the financial assistance will be terminated, and certify that Ms. Josiane Hudon is duly authorized to sign any document or agreement to this effect, including the financial assistance agreement, where applicable, with the Minister of Transportation and Sustainable Mobility. Adopted 14.2 SUBMISSION OF AN APPLICATION TO THE PAVL – SUPPORT COMPONENT – REPAIR OF A SECTION OF MAPLE STREET, HAUTS-DU-LAC STREET, AND HAUT-DE-LA-FALAISE STREET RES. 2025-179 WHEREAS the Local Road Assistance Program (PAVL) aims to assist municipalities in planning, improving, and maintaining the local and municipal road network infrastructure for which they are responsible; WHEREAS the members of the council have reviewed the terms and conditions of the PAVL, particularly those relating to the component concerned by the request for financial assistance submitted under this program, and undertake to comply with them; WHEREAS the work referred to in the request for financial assistance concerns roads under municipal authority and is eligible for financial assistance; WHEREAS only work carried out after the date indicated on the announcement letter is eligible for financial assistance; WHEREAS the recipient of financial assistance must have the work carried out within twelve months of the announcement letter and has taken note of the restrictions on access to the program set out in section 1.10 of the applicable terms and conditions; WHEREAS chooses to establish the basis for calculating financial assistance according to the following option: the detailed estimate of the cost of the work; WHEREAS the Municipality's project manager, Ms. Josiane Hudon, represents the Municipality before the Ministry in this matter; It is proposed by Councillor Caroline Paul Seconded by Councillor Patrick Proulx THAT the Council of the Municipality of Ayer's Cliff authorize the submission of an application for financial assistance, confirm its commitment to comply with the applicable terms and conditions, acknowledge that in the event of non-compliance, the financial assistance will be terminated, and certify that Ms. Josiane Hudon is duly authorized to sign any document or agreement to this effect, including the financial assistance agreement, where
--	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

Mobilité durable. Adopté 14.3 Règlement 2025-13 imposant une taxe sectorielle – Avis de motion Le Maire Simon Roy donne un avis de motion et explique le projet de règlement no 2025-13 décrétant l'imposition d'une taxe sectorielle pour compenser une partie des coûts pour l'amélioration des infrastructures de voirie et de gestion des eaux de la portion publique de la rue Scott. Ledit projet de règlement sera déposée lors d'une prochaine séance. 15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU 15.1 Assistance en environnement – offre de service RÉS. 2025-180 ATTENDU l'absence de l'inspectrice en environnement depuis plusieurs mois; ATTENDU QUE de l'assistance au niveau de certains dossiers/tâches en environnement est requise; Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par le conseiller Patrick Proulx QUE le conseil accepte la proposition de la firme EXP, pour une assistance en environnement avec l'inspecteur en urbanisme, sur une base horaire fixée à 125 \$/heure, jusqu'à concurrence de 5 000\$ d'ici la fin de l'année 2025. Adopté 16. URBANISME 16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 19 août 2025 Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 19 août 2025 afin de prendre connaissance des conclusions. 16.1.1 Matricules 1904-14-2760, 1904-14-5192, 1904-15-5636 et 1904-15-7333, lots 5 284 627, 5 284 628, 4 665 010 et 4 665 011, 881-883 rue Main, 828 rue Strathcona, Res-11 et Res-9, PIIA-1 et PIIA-6, Demande de projet particulier de construction (PPCMOI) pour l'implantation d'un projet de 2 bâtiments résidentiels multifamiliaux et un bâtiment résidentiel unifamilial RÉS. : 2025-181 ATTENDU la demande de validation d'un projet d'ensemble comprenant deux nouveaux bâtiments résidentiels multifamiliaux de 12 logements chacun; ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du règlement PPCMOI 2003-09 et du Règlement 2009-09 – PIIA-1; ATTENDU QU'à des fins pratiques, l'analyse des différents critères est présentée dans une annexe jointe à ce procès-verbal, sous forme de tableau; ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères des règlements PPCMOI et PIIA-1 par les membres du comité, le comité estime que la demande de PPCMOI telle que présentée n'est pas conforme aux règlements; ATTENDU QUE le comité consultatif en urbanisme (CCU) recommande au Conseil municipal d'évaluer les suggestions présentées dans l'annexe afin que des modifications soient	applicable, with the Minister of Transportation and Sustainable Mobility. Adopted 14.3 Bylaw 2025-13 imposing a sectoral tax – Notice of motion Mayor Simon Roy gives notice of a motion and explains draft bylaw no. 2025-13 imposing a sectoral tax to offset part of the costs of improving road infrastructure and water management on the public portion of Scott Street. The draft bylaw will be tabled at a future meeting. 15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE 15.1 Environmental assistance – service offer RES. 2025-180 WHEREAS the environmental inspector has been absent for several months; WHEREAS assistance is required for certain environmental files/tasks; It is proposed by Councillor Caroline Paul Seconded by Councillor Patrick Proulx THAT the council accept the proposal from EXP for environmental assistance with the urban planning inspector, at a fixed rate of \$125/hour, up to a maximum of \$5,000 by the end of 2025. Carried 16. URBAN PLANNING 16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of August 19th 2025 All Council members received a copy of the minutes of the meeting on August 19th 2025 to read the conclusions. 16.1.1 Registration numbers 1904-14-2760, 1904-14-5192, 1904-15-5636, and 1904-15-7333, lots 5 284 627, 5 284 628, 4 665 010 and 4 665 011, 881-883 Main Street, 828 Strathcona Street, Res-11 and Res-9, PIIA-1 and PIIA-6, Special Construction Project Application (PPCMOI) for the implementation of a project involving two multi-family residential buildings and one single-family residential building RES. : 2025-181 WHEREAS the request for approval of a comprehensive project comprising two new multi-family residential buildings with 12 units each; WHEREAS the evaluation criteria are those of Bylaw PPCMOI 2003-09 and Bylaw 2009-09 – PIIA-1; WHEREAS, for practical purposes, the analysis of the various criteria is presented in a table attached to these minutes; WHEREAS, after discussion, exchange, and evaluation of the project based on the criteria of the PPCMOI and PIIA-1 regulations by the committee members, the committee finds that the PPCMOI application as presented does not comply with the regulations; WHEREAS the Urban Planning Advisory Committee (CCU) recommends that the City Council evaluate the
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

effectuées par le demandeur; ATTENDU QUE si le projet devait demeurer tel que présenté, il est proposé au conseil de REFUSER la demande; ATTENDU QUE la présente décision n’a pas d’impact sur l’environnement ; Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe DE REFUSER la demande de projet particulier de construction (PPCMOI) pour l’implantation d’un projet de 2 bâtiments résidentiels multifamiliaux et un bâtiment résidentiel unifamilial. Le maire Simon Roy demande le vote. Il explique sa position. Les conseillères Vanasse et Coulombe justifient leur position. VOTE : Cinq (5) en faveur du refus de la demande / Deux (2) en faveur de l’acceptation de la demande Adoptée	suggestions presented in the appendix so that modifications can be made by the applicant; WHEREAS if the project were to remain as presented, it is proposed that the Council REFUSE the application; WHEREAS this decision has no impact on the environment; It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe TO REFUSE the application for a specific construction project (PPCMOI) for the development of three multi-family residential buildings and one single-family residential building. Mayor Simon Roy calls for a vote. He explains his position. Councilors Vanasse and Coulombe justify their positions. VOTE: Five (5) in favor of rejecting the request / Two (2) in favor of accepting the request
16.2 Amendements aux règlements d’urbanisme 16.2.1 Règlement numéro 2025-07 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption finale RÉS. : 2025-182 ATTENDU QUE le Maire Simon Roy a donné un avis de motion que le règlement portant le no 2025-07 serait présenté pour adoption ; ATTENDU QU’un premier projet dudit règlement a été adopté par le conseil lors de la séance du 7 juillet dernier ; ATTENDU QU’une assemblée publique sur le projet de règlement, laquelle a eu lieu le 28 juillet 2025; ATTENDU QUE suite à cette consultation le conseil adoptait le second projet de règlement à la séance du 4 août dernier ; ATTENDU QU’un avis public d’approbation référendaire a été dûment publié et qu’aucune demande de registre n’a été présentée ; Il est proposé par Appuyé par QUE le conseil adopte le règlement no 2025-07 modifiant le règlement de zonage 2009-04. Ce règlement a pour objet d’ajouter l’usage résidentielle dans la zone COM-4. QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du premier projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l’avoir lu et renoncent à sa lecture. Adoptée	16.2 Amendments to the Planning regulations 16.2.1 Bylaw No. 2025-07 amending Zoning Bylaw 2009-04 – Final adoption RES.: 2025-182 WHEREAS Mayor Simon Roy gave notice of a motion that Bylaw No. 2025-07 would be presented for adoption; WHEREAS a first draft of the said bylaw was adopted by the council at its meeting on July 7; WHEREAS a public meeting on the draft bylaw was held on July 28, 2025; WHEREAS, following this consultation, the council adopted the second draft by-law at its meeting on August 4; WHEREAS a public notice of referendum approval was duly published and no request for registration was submitted; It is proposed by Seconded by THAT the council adopt Bylaw No. 2025-07 amending Zoning Bylaw 2009-04. The purpose of this bylaw is to add residential use in the COM-4 zone. THAT the members of the council acknowledge that they received a copy of the first draft of the bylaw no later than three days before the meeting and declare that they have read it and waive its reading.
16.2.2 Règlement no 2025-11 modifiant le règlement de zonage no 2009-04 – Adoption du second projet RÉS. : 2025-183 ATTENDU QUE le maire Simon Roy a donné un avis de motion le 4 août 2025; ATTENDU QUE le conseil municipal a adopté un premier projet de règlement le 4 août 2025; ATTENDU QUE la municipalité a tenu une assemblée publique sur le projet de règlement le 14 août dernier; ATTENDU QUE suite à l’assemblée de consultation, le	16.2.2 Bylaw No. 2025-11 amending Zoning Bylaw No. 2009-04 – Adoption of the second draft RES.: 2025-183 WHEREAS Mayor Simon Roy gave notice of motion on August 4, 2025; WHEREAS the municipal council adopted a first draft by-law on August 4, 2025; WHEREAS the municipality held a public meeting on the draft by-law on August 14; WHEREAS following the consultation meeting, the

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

conseil désire apporter les modifications suivantes au second projet de règlement par rapport au premier projet : ➤ Limiter l’application de l’article 2 (interprétation des limites de zone) à des terrains situés entièrement à l’intérieur du périmètre d’urbanisation; ➤ Inclure les abris d’auto détachés dans les bâtiments accessoires mais exclure les serres temporaires en toile; ➤ Ajouter des définitions du terme « unité d’habitation accessoire (UHA) » et du terme « abri pour bacs de matière résiduelle; ➤ Bonifier l’écran végétal pour les thermopompes, réservoirs, bonbonnes, citernes, génératrices et appareils mécaniques; ➤ Ajouter une distance de 30 m de toute conduite souterraine pour la plantation d’un saule pleureur dans une rive; ➤ Ne pas exiger d’ingénieur pour définir si un arbre remarquable peut être coupé mais référer plutôt à l’inspecteur en environnement; ➤ Limiter les fanions commerciaux sans permis à 0,5 m² de superficie maximale; ➤ Limiter la superficie maximale d’un bâtiment accessoire en cour avant à 75 m²; ➤ Ajouter une disposition assurant la prohibition d’une UHA à l’extérieur du périmètre urbain; ➤ Utiliser la superficie brute de plancher pour le calcul visant la superficie maximale d’une UHA.	council wishes to make the following amendments to the second draft by-law in relation to the first draft: ➤ Limit the application of Section 2 (interpretation of zone boundaries) to land located entirely within the urbanization perimeter; ➤ Include detached carports in accessory buildings but exclude temporary canvas greenhouses; ➤ Add definitions for the terms “accessory dwelling unit (ADU)” and “waste bin shelter”; ➤ Improve the vegetation screen for heat pumps, tanks, cylinders, cisterns, generators, and mechanical devices; ➤ Add a distance of 30 m from any underground pipe for planting a weeping willow on a riverbank; ➤ Do not require an engineer to determine whether a remarkable tree can be cut down, but rather refer to the environmental inspector; ➤ Limit commercial flags without a permit to a maximum area of 0.5 m²; ➤ Limit the maximum area of an accessory building in the front yard to 75 m²; ➤ Add a provision prohibiting a UHA outside the urban perimeter; ➤ Use the floor area for the calculation of the maximum area of a UHA.
ATTENDU QUE le conseil doit adopter un second projet de règlement pour tout règlement concernant le zonage en vertu de la <i>Loi sur l'aménagement et l'urbanisme</i>;	WHEREAS the council must adopt a second draft bylaw for any zoning bylaw under the <i>Act respecting land use planning and development</i>;
ATTENDU QUE la municipalité souhaite inclure une disposition facilitant l’application des normes lorsqu’un lot ou terrain est compris à même deux zones;	WHEREAS the municipality wishes to include a provision facilitating the application of standards when a lot or land is included in two zones;
ATTENDU QU’il est souhaitable inclure d’apporter une spécification quant aux abris d’auto permanents;	WHEREAS it is desirable to include a specification regarding permanent carports;
ATTENDU QUE la municipalité souhaite revoir à la hausse les normes de bâtiments accessoires permis sur un terrain et souhaite autoriser l’aménagement d’un logement dans un bâtiment accessoire, sous réserve de certaines conditions;	WHEREAS the municipality wishes to revise upward the standards for accessory buildings permitted on a lot and wishes to authorize the development of housing in an accessory building, subject to certain conditions;
ATTENDU QUE la municipalité souhaite apporter quelques ajustements aux règles encadrant les arbres (variété autorisée à planter, couverture boisée et arbre remarquable);	WHEREAS the municipality wishes to make some adjustments to the rules governing trees (varieties authorized for planting, tree cover, and remarkable trees);
ATTENDU QU’il est souhaitable de permettre des abris pour bacs de matières résiduelles et des génératrices sur un terrain, avec certaines normes d’implantation, en plus de permettre ces équipements et les bonbonnes dans la cour avant avec camouflage;	WHEREAS it is desirable to allow shelters for waste bins and generators on land, with certain installation standards, in addition to allowing these items and gas cylinders in the front yard with camouflage;
ATTENDU QU’il est souhaitable d’augmenter la largeur maximale d’une entrée de cour pour des fins résidentielles;	WHEREAS it is desirable to increase the maximum width of a yard entrance for residential purposes;
ATTENDU QU’il est souhaitable de permettre des bâtiments principaux ou accessoires ayant la forme d’un dôme ou d’une arche;	WHEREAS it is desirable to allow main or accessory buildings in the shape of a dome or arch;
ATTENDU QUE la municipalité souhaite ne plus permettre des nouveaux projets d’ensemble par le biais du règlement de zonage;	WHEREAS the municipality wishes to no longer allow new development projects through the zoning bylaw;
ATTENDU QU’il est souhaitable d’interdire l’utilisation de polystyrène non encapsulé pour la construction des quais, ainsi que de bonifier les mesures de protection contre l’érosion lors de travaux, en ajoutant notamment des croquis pour faciliter la compréhension;	WHEREAS it is desirable to prohibit the use of non-encapsulated polystyrene for the construction of docks, as well as to improve erosion control measures during construction, notably by adding sketches to facilitate understanding;
ATTENDU QUE la municipalité souhaite mieux encadrer la mixité des usages principaux dans un même bâtiment, permettre les bâtiments accessoires en cour avant sous réserve qu’ils soient assujettis au PIIA, ainsi que simplifier les normes concernant l’entretien, l’hygiène et le confort des poules gardées à des fins personnelles;	WHEREAS the municipality wishes to better regulate the mix of primary uses in a single building, allow accessory buildings in front yards provided they are subject to the PIIA, and simplify the standards concerning the maintenance, hygiene, and comfort of chickens kept for personal purposes;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

ATTENDU QUE la municipalité souhaite permettre des enseignes commerciales légèrement plus volumineuses et en quantité légèrement plus importante; Il est proposé par le conseiller Alec van Zuiden Appuyé par la conseillère France Coulombe ET RÉSOLU QUE le conseil adopte le deuxième projet de règlement no 2025-11 modifiant le règlement de zonage 2009-04. Ce règlement vise notamment à modifier les éléments ci-dessus mentionnés. QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du deuxième projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l’avoir lu et renoncent à sa lecture. Adoptée 16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois d’août 2025 Le rapport sommaire des permis et certificats du mois d’août 2025 est remis aux élus. 17. AFFAIRES NOUVELLES Aucun sujet. 18. VARIA / PÉRIODE DE QUESTIONS Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l’assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges : Le conseiller Patrick Proulx remercie le village d’Ayer’s Cliff et la Régie du Parc Massawippi pour leur contribution à la cause Course à la vie de CIBC. - Point 16.1.1 – Une citoyenne question le projet et les motifs de la décision du conseil. <i>La conseillère Coulombe et le maire répondent.</i> - Arbre remarquable – Un citoyen soulève que l’analyse en lien avec les arbres remarquables devraient relever d’un comité plutôt qu’uniquement de l’inspecteur. <i>Le maire répond.</i> - Arbre remarquable – Une citoyenne soulève qu’un arbre remarquable ne devrait pas être protéger lorsqu’il impact la sécurité des personnes comme au coin des rues Main et Pierce. <i>Le maire répond.</i> - Point 14.3 – Un citoyen demande des précisions sur la localisation des travaux – <i>Le maire et la directrice générale fournissent des précisions.</i> - Point 11.4 – Une citoyenne soulève que la surface multisports ne devrait pas être construite si cela implique un emprunt et une hausse de taxes. <i>Le maire échange sur le sujet.</i> - Point 11.4 – Un citoyen demande l’impact concret sur le compte de taxes d’un emprunt pour la surface multisports. <i>La directrice générale et le maire répondent.</i> - Point 11.2 – Une citoyenne remercie le conseil municipal pour la hausse du seuil maximal de remboursement, mais précise qu’elle espérait mieux. <i>Le maire échange avec la citoyenne. La directrice générale réitère les démarches en cours avec les villes de Coaticook et Magog.</i> - Moules zébrées – Une citoyenne soulève la présence répandue de moules zébrées dans le lac et questionne l’impact concret des actions de Bleu Massawippi. <i>La directrice générale et le maire répondent.</i> - Aire de virage rue Bay – Une citoyenne soulève l’absence d’aire de virage au bout de la rue Bay et demande si ce sera corrigé. <i>Le maire répond.</i>	WHEREAS the municipality wishes to allow slightly larger commercial signs and in slightly greater quantities; It is proposed by Councillor Alec van Zuiden Seconded by Councillor France Coulombe AND RESOLVED THAT the council adopt the second draft bylaw no. 2025-11 amending zoning bylaw 2009-04. This bylaw aims in particular to amend the above-mentioned elements. THAT the members of the council acknowledge that they received a copy of the second draft bylaw no later than three days before the meeting and declare that they have read it and waive its reading. Adopted 16.3 Tabling of the permit and certificate report of August 2025 The August 2025 Permits and Certificates report was provided to the elected officials. 17. NEW BUSINESS No subject. 18. VARIA / QUESTION PERIOD This represents a brief summary of the interactions at the public meeting and is not a verbatim representation of the exchanges: Councilor Patrick Proulx thanks the village of Ayer's Cliff and the Régie du Parc Massawippi for their contribution to the CIBC Run for the Cure cause. - Item 16.1.1 – A citizen questions the project and the reasons behind the council's decision. <i>Councilor Coulombe and the mayor respond.</i> - Remarkable tree – A citizen raises the issue that the analysis of remarkable trees should be the responsibility of a committee rather than solely the inspector. <i>The mayor responds.</i> - Remarkable tree – A citizen raises the issue that a remarkable tree should not be protected when it impacts public safety, as is the case at the corner of Main and Pierce Streets. <i>The mayor responds.</i> - Item 14.3 – A citizen asks for clarification on the location of the work – <i>The mayor and the director general provide clarification.</i> - Item 11.4 – A citizen raises the issue that the multi-sport surface should not be built if it involves a loan and a tax increase. <i>The mayor discusses the subject.</i> - Item 11.4 – A citizen asks about the concrete impact on the tax bill of a loan for the multi-sport surface. <i>The city manager and the mayor respond.</i> - Item 11.2 – A citizen thanks the municipal council for raising the maximum reimbursement threshold, but says she had hoped for more. <i>The mayor discusses the matter with the citizen. The general manager reiterates the steps being taken with the towns of Coaticook and Magog.</i> - Zebra mussels – A citizen raises the widespread presence of zebra mussels in the lake and questions the concrete impact of Bleu Massawippi's actions. <i>The Director General and the Mayor respond.</i> - Turning area on Bay Street – A citizen raises the issue of the lack of a turning area at the end of Bay Street and asks if this will be corrected. <i>The mayor responds.</i>
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 2 septembre 2025

- Niveau de l'eau et fermeture d'une mise à l'eau– Un citoyen questionne le bas niveau de l'eau et la fermeture d'une mise à l'eau à la Plage Massawippi. <i>La directrice générale fournit des explications.</i> - Point 11.4 – Un citoyen soulève que l'état actuel de la surface multisports est dangereux et soumet que le conseil doit profiter de la situation financière positive actuelle pour concrétiser les efforts mis dans ce projet. <i>Le maire échange sur le sujet.</i> Un citoyen appui ces propos. - Point 11.4 – Une citoyenne demande quand sera prise la décision finale pour la surface multisports. <i>Le maire répond qu'une séance spéciale sera planifiée très bientôt.</i> - Vitesse sur la rue Westmount – Une citoyenne soulève que la limite de vitesse devrait être réduite à 30 ou 40 km/h sur la rue Westmount. <i>Le maire répond et réitère la position du conseil municipal sur le sujet.</i> - Arbres devant Everest – Une citoyenne remercie Everest pour la plantation d'arbres en bordure de route. - Projet rue Tyler – Une citoyenne question la hauteur et le nombre d'étages qui sera autorisées pour le projet de construction des multi logements sur le terrain accessible à partir de la rue Tyler. <i>Le maire répond.</i>	- Water level and closure of a boat launch – A citizen questions the low water level and the closure of a boat launch at Massawippi Beach. <i>The Director General provides explanations.</i> - Item 11.4 – A citizen raises the issue that the current condition of the multisport surface is dangerous and suggests that the council should take advantage of the current positive financial situation to finalize the efforts put into this project. <i>The mayor discusses the subject.</i> A citizen supports these comments. - Item 11.4 – A citizen asks when the final decision on the multisport surface will be made. <i>The mayor replies that a special meeting will be scheduled very soon.</i> - Speed on Westmount Street – A citizen raises the issue that the speed limit should be reduced to 30 or 40 km/h on Westmount Street. <i>The mayor responds and reiterates the municipal council's position on the subject.</i> - Trees in front of Everest – A citizen thanks Everest for planting trees along the roadside. - Tyler Street project – A citizen questions the height and number of floors that will be allowed for the multi-unit housing construction project on the land accessible from Tyler Street. <i>The mayor responds.</i>
19. AJOURNEMENT – CLÔTURE RÉS. : 2025-184 Il est proposé par la conseiller Patrick Proulx QUE la réunion soit levée à 21h04. Adoptée	19. ADJOURNMENT - CLOSING RES. : 2025-184 It is moved by Councillor Patrick Proulx THAT the meeting be declared closed at 9:04 p.m. Adopted
Me Abelle L'Écuyer-Legault Directrice générale / Director-General	Simon Roy Maire/ Mayor